

# EPSON Stylus® C40UX/C20UX/C20SX

## Notices

## Avis

## Avisos

## Avisos

This booklet contains system requirements, safety information, compliance statements, specifications, and your Epson America, Inc. Limited Warranty. . . . . page 2

Le présent document présente les exigences système, les consignes de sécurité, les déclarations de conformité et les caractéristiques techniques, ainsi que votre Garantie limitée Epson America, Inc. . . . . page 10

Este folleto contiene información sobre requerimientos de sistema, seguridad, declaraciones de cumplimientos y especificaciones técnicas. . . . . página 18

Este livreto contém requisitos de sistema, informações de segurança, declarações de conformidade, e especificações técnicas. . . . . página 24

# Windows® System Requirements

To use your printer and its software, your system should have:

- An IBM® compatible PC with at least a Pentium® processor (for Windows 98), a Pentium 150 MHz processor (for Windows Me), or a Pentium 133 MHz processor (for Windows 2000)
- Microsoft® Windows 98, Windows Me, or Windows 2000
- RAM of at least 20MB (for Windows 98), or 32MB (for Windows Me), or 64MB (for Windows 2000) [50MB for Windows 98, or 64MB for Windows Me or 2000 recommended]
- At least 50MB of free hard disk space (100MB recommended)
- VGA or better display adapter and monitor
- Double-speed (2X) CD-ROM drive (quad-speed [4X] or faster recommended) or DVD drive for installing the printer software
- A computer running Windows 98, Windows Me, or Windows 2000 with a Windows-compliant USB port and a shielded USB “AB” cable from Series A (computer) to Series B (printer), up to 6.5 ft. (2 meters) long.



Using an improperly shielded USB cable—especially a cable more than 6.5 ft. (2 meters) long—may cause the printer to malfunction.

# Macintosh® System Requirements

To use your printer and its software, your system should have:

- An Apple® iMac™ series, Power Macintosh® G3, or G4 with native USB port
- Mac® OS 8.5.1 through Mac OS 9.1
- At least 16MB of available RAM (32MB recommended)
- At least 50MB of free hard disk space (100MB recommended)
- VGA or better display adapter and monitor
- Double-speed (2X) CD-ROM drive (quad-speed [4X] or faster recommended) or DVD drive for installing the printer software
- A shielded USB “AB” cable from Series A (computer) to Series B (printer), up to 6.5 ft. (2 meters) long



Using an improperly shielded USB cable—especially a cable more than 6.5 ft. (2 meters) long—may cause the printer to malfunction.

# ENERGY STAR® Compliance

As an ENERGY STAR Partner, EPSON has determined that this product meets the ENERGY STAR guidelines for energy efficiency. The EPA ENERGY STAR office equipment program is a voluntary partnership with the computer and office equipment industry to promote the introduction of energy-efficient personal computers, monitors, printers, fax machines, copiers, and scanners in an effort to reduce air pollution caused by power generation.






## Important Safety Instructions

Before using your printer, read these safety instructions to make sure you use the printer safely and effectively:

- Be sure to follow all warnings and instructions marked on the printer.
- Use only the type of power source indicated on the printer's label.
- Connect all equipment to properly grounded power outlets. Avoid using outlets on the same circuit as photocopiers or air control systems that regularly switch on and off.
- Place the printer near a wall outlet where the plug can be easily unplugged.  
*Placez l'imprimante près d'une prise de contact où la fiche peut être débranchée facilement.*
- Do not use a damaged or frayed power cord.
- If you use an extension cord with the printer, make sure the total ampere rating of the devices plugged into the extension cord does not exceed the cord's ampere rating. Also, make sure the total ampere rating of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the wall outlet's ampere rating.
- Avoid electrical outlets controlled by wall switches or automatic timers.
- Keep your printer and computer system away from potential sources of electromagnetic interference, such as loudspeakers or cordless telephone base units.
- Avoid locations that are subject to rapid changes in temperature or humidity, shocks or vibrations, or dust.
- Leave enough room around the printer for sufficient ventilation.
- Do not place the printer near a radiator or heating vent or in direct sunlight or strong light.
- Place the printer on a flat, stable surface that extends beyond the printer base in all directions. The printer will not operate properly if it is tilted or at an angle. Leave enough space in front of the printer for paper to be fully ejected.
- Turn off and unplug the printer before cleaning. Clean with a damp cloth only. Do not spill liquid on the printer.



Always turn the printer off by pressing the  power button for two seconds. The  power light flashes briefly and then goes out. Don't switch off the power strip, or unplug the printer until the  power light is off.

- Do not block or cover the openings in the printer's case or insert objects through the slots.
- Do not attempt to service the printer yourself.
- Unplug the printer and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

*If the power cord or plug is damaged; if liquid has entered the printer; if the printer has been dropped or the case damaged; if the printer does not operate normally or exhibits a distinct change in performance.*

## **Ink Cartridge Safety Instructions**

- Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.
- Be careful when you handle used ink cartridges; there may be ink remaining around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water.
- Do not put your hand inside the printer or touch the cartridge during printing.
- Do not move the print head by hand; otherwise you may damage the printer.
- Install the ink cartridge immediately after you remove it from its package. Leaving the cartridge unpacked for a long time before use may result in reduced print quality.
- Do not use an ink cartridge beyond the date printed on the cartridge package. For best results, use up the ink cartridges within six months of first installing them.
- Store ink cartridges in a cool, dark place.
- After bringing an ink cartridge inside from a cold storage site, allow it to warm up at room temperature for at least three hours before using it.
- Do not shake an ink cartridge; this can cause leakage.
- Do not dismantle the ink cartridges or try to refill them. This could result in damage to the print head.
- Before transporting the printer, make sure the print head is capped in the far right position and the ink cartridges are in place.

# FCC Compliance Statement

## For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

## For Canadian Users

This Class B apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Declaration of Conformity

According to 47CFR, Part 2 and 15 for Class B Personal Computers and Peripherals; and / or CPU Boards and Power Supplies used with Class B Personal Computers:

We : EPSON AMERICA, INC.

Located at : MS 3-13

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806

Telephone : (562) 290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR §2.909. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : EPSON

Type of Product : Ink Jet Printer

Model : P310C

# Specifications

## *Printer specifications*

<b>Printing</b>	
Printing method	On-demand ink jet
Nozzle configuration	Black 48 nozzles Color 45 nozzles (15 each: cyan, magenta, yellow)
Resolution	Maximum 1440 dpi × 720 dpi
Print direction	Bidirectional with logic seeking
Print speed	8 ppm
Input buffer	12KB
<b>Mechanical</b>	
Paper feed method	Friction
Paper path	Sheet feeder, top entry
Sheet feeder capacity	100 sheets of 17 lb (65.8 g/m <sup>2</sup> ) paper
Dimensions	Storage Width: 16.7 inches (424 mm) Depth: 9.0 inches (229 mm) Height: 6.8 inches (172 mm) Printing Width: 16.7 inches (424 mm) Depth: 18.1 inches (460 mm) Height: 10.9 inches (277 mm)
Weight	6.1 lb (2.8 kg) without the ink cartridges
<b>Electrical</b>	
Input voltage range*	120 V model: 99 to 132 V 220–240 V model: 198 to 264 V
Rated frequency range	50 to 60 Hz
Input frequency range	49.5 to 60.5 Hz
Rated current	120 V model: 0.4 A 220–240 V model: 0.2 A
Power consumption	Approx. 16 W (ISO10561 Letter Pattern) Approx. 4 W in standby mode

## Printer specifications (continued)

Environmental	
Temperature	Operation 50 to 95 °F (10 to 35 °C) Storage** –4 to 104 °F (–20 to 40 °C) 1 month at 104 °F (40 °C) Transit** –4 to 140 °F (–20 to 60 °C) 120 hours at 140 °F (60 °C)
Humidity (without condensation)	Operation 20 to 80% RH Storage** 5 to 85% RH
Safety Approvals	
Safety standards	UL 1950, CSA C22.2 No. 950
EMC	FCC part 15 subpart B class B CSA C108.8 Class B

\* Check the label on the back of the printer for your printer's voltage.

\*\* Stored in shipping container

## Ink cartridge specifications

Specification	Black cartridge (T013201 [U.S.] T013311 [Canada])	Color cartridge (T014201 [U.S.] T014311 [Canada])
Color(s)	Black	Cyan, Magenta, Yellow
Print capacity*	210 pages, 5% in calculation, except for the initial ink cartridge	150 pages, 5% each CMY (total 15%) in calculation, except for initial ink cartridge
Cartridge life	2 years from production date (if unopened) (within 6 months after opening package, at 77 °F [25 °C])	
Storage temperature	–4 to 104 °F (–20 to 40 °C) 1 month at 104 °F (40 °C)	
Transit temperature	–22 to 140 °F (–30 to 60 °C) 1 month at 104 °F (40 °C); 120 hours at 140 °F (60 °C)	
Freezing temperature**	3.2 °F (–16 °C)	–0.4 °F (–18 °C)
Dimensions (W × D × H)	0.78 × 2.08 × 1.52 inches 19.8 × 52.7 × 38.5 mm	1.69 × 2.08 × 1.52 inches 42.9 × 52.7 × 38.5 mm

\* The figure given is based on continuous printing after ink replacement. The actual print capacity may vary.

\*\* Ink thaws and is usable after approximately 3 hours at 77 °F (25 °C).



To ensure good results, use genuine EPSON cartridges and do not refill them. Other products may cause damage to your printer not covered by EPSON's warranties.

Don't use an ink cartridge if the date on the package has expired.

# Epson America, Inc. Limited Warranty

**What is Covered:** Epson America, Inc. (“Epson”) warrants to the first end-user customer that the EPSON printer covered by this limited warranty statement, if purchased and used in the United States or Canada, conforms to the manufacturer’s specifications and will be free from defects in workmanship and materials for a period of one (1) year from the date of original purchase. Epson also warrants that the consumable ink cartridges enclosed with the printer will perform to the manufacturer’s specified usage, which usage may expire before the expiration of the limited warranty for the EPSON printer. For warranty service, you must provide proof of the date of original purchase.

**What Epson Will Do To Correct Problems:** Should your EPSON printer prove defective during the warranty period, please call the EPSON Connection at 800-922-8911 for warranty repair instructions. If needed, an Epson service technician will provide diagnostic support to determine whether the printer requires replacement. If an exchange is authorized, Epson will send you a replacement printer, freight prepaid, if you use an address in Canada or the U.S. (excluding Puerto Rico and U.S. possessions). Shipments to other locations will be made freight collect. You are responsible for securely packaging the defective unit or the components requested by Epson and returning them to Epson within five (5) working days of receipt of the replacement. Epson will ask you for a credit card number to secure the cost of the replacement printer in the event that you fail to return the defective unit or parts, as required. If you choose not to provide a credit card, the exchange printer will only be shipped to you after Epson receives the defective units or parts. The replacement printer may be new or refurbished to the Epson standard of quality, and at Epson’s option, may be another model of like kind and quality. Epson’s liability for replacement of the covered printer will not exceed the original retail selling price of the covered printer. Exchange products and parts assume the remaining warranty period of the original product covered by this limited warranty.

**What This Warranty Does Not Cover:** This warranty covers only normal use in the United States and Canada. This warranty does not cover damage to the EPSON product caused by parts or supplies not manufactured, distributed or certified by EPSON. This warranty does not cover ribbons, ink cartridges or third party parts, components or peripheral devices added to the EPSON product after its shipment from Epson, e.g., dealer or user-added boards or components. Epson is not responsible for warranty service should the Epson label or logo or the rating label or serial number be removed or should the product fail to be properly maintained or fail to function properly as a result of misuse, abuse, improper installation, neglect, improper shipping, damage caused by disasters such as fire, flood, and lightning, improper electrical current, software problems, interaction with non-Epson products, or service other than by an Epson authorized service center. If a claimed defect cannot be identified or reproduced, you will be held responsible for the costs incurred.



THE WARRANTY AND REMEDY PROVIDED ABOVE ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SOME LAWS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES. IF THESE LAWS APPLY, THEN ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE WARRANTY PERIOD IDENTIFIED ABOVE. UNLESS STATED HEREIN, ANY STATEMENT OR REPRESENTATIONS MADE BY ANY OTHER PERSON OR FIRM ARE VOID. EXCEPT AS PROVIDED IN THIS WRITTEN WARRANTY, NEITHER EPSON AMERICA, INC. NOR ITS AFFILIATES SHALL BE LIABLE FOR ANY LOSS, INCONVENIENCE, OR DAMAGE, INCLUDING DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, RESULTING FROM THE USE OR INABILITY TO USE THE EPSON PRODUCT, WHETHER RESULTING FROM BREACH OF WARRANTY OR ANY OTHER LEGAL THEORY.

In Canada, warranties include both warranties and conditions.

Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

Epson America, Inc. ■ P. O. Box 93012 ■ Long Beach, CA 90806-3012

## Exigences système Windows®

Pour utiliser votre imprimante et ses logiciels, votre système doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Un ordinateur compatible IBM® avec processeur Pentium® (pour Windows 98), Pentium 150 MHz (pour Windows Me) ou Pentium 133 MHz (pour Windows 2000)
- Microsoft® Windows 98, Windows Me ou Windows 2000
- Au minimum 20 Mo de RAM pour Windows 98, 32 Mo pour Windows Me ou 64 Mo pour Windows 2000 [On recommande 50 Mo pour Windows 98; 64 Mo pour Windows Me ou 2000.]
- Au minimum 50 Mo d'espace libre sur le disque dur (100 Mo recommandés)
- Adaptateur et moniteur VGA ou supérieur
- Lecteur CD-ROM double-vitesse (2X) (vitesse 4X ou plus recommandée) ou lecteur DVD pour l'installation du logiciel d'impression
- Connexion USB : un ordinateur tournant sous Windows 98, Windows Me ou Windows 2000 avec un port USB compatible Windows et un câble blindé USB « AB » d'une longueur maximale de 6,5 pi (2 mètres) pour relier la série A (ordinateur) à la série B (imprimante).



L'utilisation d'un câble USB mal blindé, particulièrement d'un câble mesurant plus de 6,5 pi (2 m), peut provoquer la défaillance de l'imprimante.

## Exigences système Macintosh®

Pour utiliser votre imprimante et ses logiciels, votre système doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Un ordinateur Apple® de série iMac,<sup>MC</sup> Power Macintosh®, G3 ou G4 avec port USB intégré
- Mac® OS 8.5.1 jusqu'à Mac OS 9.1
- Au minimum 16 Mo de RAM (32 Mo recommandés)
- Au minimum 50 Mo d'espace libre sur le disque dur (100 Mo recommandés)
- Adaptateur et moniteur VGA ou supérieur
- Lecteur CD-ROM double-vitesse (2X) (vitesse 4X ou plus recommandée) ou lecteur DVD pour l'installation du logiciel d'impression
- Câble blindé USB « AB » d'une longueur maximale de 6,5 pi (2 mètres) pour relier la série A (ordinateur) à la série B (imprimante)



L'utilisation d'un câble USB mal blindé, particulièrement d'un câble mesurant plus de 6,5 pi (2 m), peut provoquer la défaillance de l'imprimante.

# Conformité ENERGY STAR®

En sa qualité de partenaire ENERGY STAR, EPSON a déterminé que son produit répond aux directives ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique. Le programme EPA ENERGY STAR pour matériel de bureau est un partenariat volontaire des membres de l'industrie de bureau et informatique dont le but est de promouvoir l'introduction d'ordinateurs, de moniteurs, d'imprimantes, de télécopieurs et de copieurs éconergétiques afin de réduire la pollution atmosphérique due à la production d'électricité.





## Consignes de sécurité importantes

Pour utiliser l'imprimante de manière sûre et efficace, veuillez lire les consignes de sécurité suivantes :

- Observez les avertissements et les directives indiqués sur l'imprimante.
- Utilisez seulement le type de source d'alimentation indiqué sur l'imprimante.
- Connectez tout le matériel à des prises d'alimentation mises à la terre. Évitez d'utiliser des prises se trouvant sur le même circuit qu'un photocopieur ou qu'un système d'aération qui s'éteint et se rallume à intervalles réguliers.
- Placez l'imprimante près d'une prise de courant où la fiche peut être débranchée facilement.
- N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché.
- Si vous utilisez une rallonge avec l'imprimante, veillez à ce que l'intensité nominale totale des dispositifs branchés sur la rallonge ne dépasse pas la capacité nominale totale de la rallonge. Assurez-vous également que l'intensité nominale totale de tous les dispositifs branchés dans la prise murale ne dépasse pas la capacité nominale de cette dernière.
- Évitez les prises de courant contrôlées par des interrupteurs muraux ou des minuteries.
- Tenez l'imprimante et l'ordinateur loin des sources potentielles de brouillage électromagnétique, p. ex., haut-parleurs ou socles de téléphone sans fil.
- Évitez les emplacements soumis à des changements rapides de température ou d'humidité, aux chocs, aux vibrations ou à la poussière.
- Prévoyez suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour assurer une ventilation adéquate.
- Ne placez pas l'imprimante près d'un radiateur ou d'un évier de chauffage ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- Placez l'imprimante sur une surface stable et plane de dimensions supérieures à l'imprimante. L'imprimante ne fonctionnera pas correctement si elle est inclinée ou à un angle. Prévoyez suffisamment d'espace à l'avant de l'imprimante pour la sortie du papier.
- Avant de nettoyer l'imprimante, éteignez-la et débranchez-la. Nettoyez-la avec un chiffon humide seulement. Ne renversez pas de liquide dans l'imprimante.



Pour éteindre l'imprimante, appuyez toujours sur le bouton d'alimentation  pendant deux secondes. Le bouton d'alimentation  clignote brièvement, puis s'éteint. Ne mettez pas hors tension la barre multiprises et ne débranchez pas l'imprimante tant que le témoin d'alimentation n'est pas éteint.

- Ne bloquez pas ou ne recouvrez pas les ouvertures du boîtier de l'imprimante. N'insérez pas d'objets dans les fentes.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'imprimante.
- Débranchez l'imprimante et adressez-vous à un technicien agréé dans les cas suivants :  
*Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé; si une substance liquide s'est infiltrée dans l'imprimante; si l'imprimante est tombée ou son boîtier a été endommagé; si l'imprimante ne fonctionne pas correctement ou son rendement est en baisse.*

## **Consignes de sécurité concernant les cartouches d'encre**

- Tenez les cartouches d'encre hors de la portée des enfants et ne buvez pas l'encre.
- Redoublez de vigilance lorsque vous manipulez des cartouches d'encre usées; il pourrait y avoir de l'encre autour du port de distribution d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, lavez bien avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau.
- N'introduisez pas la main à l'intérieur de l'imprimante et ne touchez pas à la cartouche durant l'impression.
- Ne déplacez pas manuellement la tête d'impression. Vous risquez d'endommager l'imprimante.
- Installez la cartouche d'encre immédiatement après l'avoir déballée. Une cartouche déballée longtemps avant son utilisation peut entraîner une mauvaise qualité d'impression.
- N'utilisez pas une cartouche d'encre dont la date indiquée sur son emballage est expirée. Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez les cartouches d'encre dans les six mois après leur installation.
- Rangez les cartouches d'encre dans un endroit frais, à l'abri de la lumière.
- Après avoir sorti une cartouche d'encre d'un site d'entreposage froid, laissez-la se réchauffer à la température ambiante pendant au moins 3 heures avant de l'utiliser.
- N'agitez pas les cartouches d'encre, au risque de causer des fuites d'encre.
- Ne démontez pas les cartouches d'encre ou n'essayez pas de les remplir, au risque d'endommager la tête d'impression.
- Avant de transporter l'imprimante, assurez-vous que la tête d'impression est bien immobilisée à droite et que les cartouches d'encre sont installées.

# Déclaration de conformité avec la FCC

## Pour les utilisateurs aux États-Unis

À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet appareil a été déclaré conforme aux normes des appareils numériques de classe B conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces normes sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat contre les interférences dans les installations résidentielles. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux directives, peut brouiller les ondes radio ou télévision. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement brouille la réception des ondes radio et télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur une autre prise ou un autre circuit que celui du récepteur.
- Demandez conseil auprès du revendeur de l'appareil ou d'un technicien radio/télévision expérimenté.

## ATTENTION

Le branchement d'un câble d'interface non blindé à ce matériel entraînera l'annulation de l'homologation FCC de cet appareil et risque de causer des interférences dépassant les limites établies par la FCC pour ce matériel. Il incombe à l'utilisateur de se procurer et d'utiliser un câble d'interface blindé avec cet appareil. Si le matériel est doté de plusieurs connecteurs d'interface, évitez de connecter des câbles à des interfaces inutilisées. Toute modification non expressément autorisée par le fabricant peut annuler la permission d'utilisation du matériel.

## Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Déclaration de conformité

Selon la norme 47CFR, parties 2 et 15 régissant les ordinateurs personnels et périphériques de classe B, et/ou les unités centrales et les dispositifs d'alimentation électrique utilisés avec les ordinateurs personnels de classe B :

Nous : EPSON AMERICA, INC.

Située à : MS 3-13

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806

Téléphone : (562) 290-5254

Déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit identifié dans la présente est conforme à la norme 47CFR, parties 2 et 15 des règles FCC régissant les dispositifs numériques de classe B. Chaque produit commercialisé est identique à l'appareil représentatif essayé et jugé conforme aux normes. Les dossiers tenus indiquent que l'équipement produit se situe dans les limites acceptables, du fait de la production en quantité et des essais réalisés sur une base statistique, en conformité avec le règlement 47CFR, alinéa 2.909.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer de brouillage préjudiciable, et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Nom commercial : EPSON

Type de produit : Imprimante à jet d'encre

Modèle : P310C

# Caractéristiques techniques

## Imprimante

<b>Impression</b>	
Méthode d'impression	Jet d'encre à la demande
Configuration des buses	Noir 48 buses Couleur 45 buses (15 de chaque couleur : cyan, magenta, jaune)
Résolution	Maximum de 1440 ppp × 720 ppp
Direction d'impression	Bidirectionnelle avec recherche logique
Vitesse d'impression	8 ppm
Tampon d'entrée	12 KB
<b>Caractéristiques mécaniques</b>	
Méthode d'alimentation en papier	Friction
Introduction du papier	Alimenteur; introduction par le haut
Capacité de l'alimenteur	100 feuilles de papier de 65,8 g/m <sup>2</sup> (17 lb)
Dimensions	Stockage Largeur : 424 mm (16,7 pouces) Profondeur : 229 mm (9,0 pouces) Hauteur : 172 mm (6,8 pouces) Impression Largeur : 424 mm (16,7 pouces) Profondeur : 460 mm (18,1 pouces) Hauteur : 277 mm (10,9 pouces )
Poids	2,8 kg (6,1 lb) sans les cartouches d'encre
<b>Caractéristiques électriques</b>	
Tension d'entrée*	Modèle 120 V : 99 à 132 V Modèle 220–240 V : 198 à 264 V
Fréquence nominale	50 à 60 Hz
Fréquence d'entrée	49,5 à 60,5 Hz
Intensité nominale	Modèle 120 V : 0,4 A Modèle 220–240 V : 0,2 A
Consommation d'énergie	Environ 16 W (ISO10561 format Lettre) Environ 4 W en mode veille

## Imprimante (suite)

Environnement	
Température	Fonctionnement 10 à 35 °C (50 à 95 °F) Entreposage** -20 à 40 °C (-4 à 104 °F) Transport** 1 mois à 40 °C (104 °F) -20 à 60 °C (-4 à 140 °F) 120 heures à 60 °C (140 °F)
Humidité (sans condensation)	Fonctionnement 20 à 80 % HR Entreposage** 5 à 85 % HR
Conformité aux normes	
Normes de sécurité	UL 1950, CSA C22.2 N° 950
CEM	FCC partie 15 section B Classe B CSA C108.8 Classe B

\* Consultez l'étiquette au dos de votre imprimante pour connaître la tension de l'appareil.

\*\* Entreposage dans un contenant d'expédition

## Cartouches d'encre

Caractéristiques	Cartouche noire (T013201 [É.-U.] T013311 [Canada])	Cartouche couleur (T014201 [É.-U.] T014311 [Canada])
Couleur(s)	Noir	Cyan, Magenta, Jaune
Capacité d'impression*	210 pages, taux de couverture de 5 %, sauf pour la première cartouche d'encre	150 pages, taux de couverture de 5 % pour chaque couleur CMJ (15 % en tout), sauf pour la première cartouche d'encre
Durée de vie des cartouches	2 ans à compter de la date de fabrication (6 mois au plus après le déballage, à 25 °C [77 °F])	
Température d'entreposage	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F) 1 mois à 40 °C (104 °F)	
Température de transport	-30 à 60 °C (-22 à 140 °F) 1 mois à 40 °C (104 °F); 120 heures à 60 °C (140 °F)	
Gel**	-16 °C (3,2 °F)	-18 °C (-0,4 °F)
Dimensions (L × P × H)	19,8 × 52,7 × 38,5 mm 0,78 × 2,08 × 1,52 pouces	42,9 × 52,7 × 38,5 mm 1,69 × 2,08 × 1,52 pouces

\* Le chiffre indiqué est basé sur une impression continue après remplacement de la cartouche d'encre. La capacité d'impression réelle peut varier.

\*\* L'encre dégèle et devient utilisable après 3 heures à une température de 25 °C (77 °F).



Pour obtenir de bons résultats, utilisez des cartouches d'encre EPSON d'origine et ne les rechargez pas. L'utilisation de produits de marque autre qu'EPSON peut causer des dommages qui ne seront pas couverts par la garantie EPSON.

N'utilisez pas une cartouche dont la date de péremption indiquée sur l'emballage est dépassée.

# Garantie limitée Epson America, Inc.

**Ce qui est couvert :** Epson America, Inc. (« Epson ») garantit au premier acheteur au détail que l'imprimante Epson couverte par la présente garantie limitée, si elle est achetée et utilisée aux États-Unis ou au Canada, est conforme aux spécifications du fabricant et sera exempte de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat d'origine. Epson garantit également que les cartouches d'encre fournies avec l'imprimante fonctionnent conformément à l'utilisation précisée par le fabricant, utilisation qui pourrait expirer avant la fin de la garantie limitée pour l'imprimante Epson. Pour toute intervention au titre de la garantie, vous devez fournir une preuve de la date d'achat d'origine.

**Ce qu'Epson fera pour corriger les problèmes :** Si votre imprimante Epson s'avère défectueuse pendant la période de garantie, veuillez appeler EPSON Connection au (800) 922-8911 pour des directives concernant les réparations sous garantie. Au besoin, un technicien Epson réalisera un diagnostic téléphonique pour déterminer si l'imprimante doit être remplacée. Si Epson autorise le remplacement de l'unité défectueuse, Epson vous enverra une imprimante de remplacement, en port payé si vous utilisez une adresse au Canada ou aux États-Unis (à l'exception de Porto Rico et des territoires américains). Les livraisons à destination d'autres régions seront en port payable à l'arrivée. Il vous incombe d'emballer correctement l'imprimante défectueuse ou les pièces demandées par Epson et de les retourner à Epson dans un délai de cinq (5) jours ouvrables après avoir reçu l'unité de remplacement. Epson vous demandera un numéro de carte de crédit ou de débit pour couvrir le coût de l'unité de remplacement au cas où vous ne retourneriez pas l'unité défectueuse ou les pièces demandées. Si vous choisissez de ne pas communiquer cette information, Epson ne vous fera parvenir l'unité de remplacement qu'après avoir reçu l'unité défectueuse ou les pièces demandées. L'imprimante de remplacement pourra être neuve ou remise à neuf selon les normes de qualité d'Epson et, au choix d'Epson, pourra être un autre modèle de même type et qualité. La responsabilité d'Epson pour le remplacement du produit couvert ne pourra dépasser le prix d'achat au détail d'origine du produit. Les produits et pièces d'échange sont couverts pour la période de garantie restante du produit d'origine couvert par cette garantie limitée.

**Ce qui n'est pas couvert par cette garantie :** Cette garantie ne s'applique qu'aux États-Unis et au Canada pour l'utilisation normale du produit. Elle ne s'applique pas aux dommages subis par le produit Epson du fait de l'utilisation de pièces et fournitures non fabriquées, distribuées ou homologuées par Epson. Sont notamment exclus de la garantie les rubans, cartouches d'encre et pièces, composants ou périphériques fabriqués par des tiers et ajoutés au produit Epson après son expédition par Epson, comme par exemple des cartes ou composants ajoutés par l'utilisateur ou le revendeur. Epson ne sera pas tenue d'effectuer d'interventions au titre de la garantie lorsque l'étiquette ou le logo Epson, le numéro de série ou la plaque signalétique ont été enlevés de l'unité, ou si le produit n'est pas correctement entretenu ou ne fonctionne pas correctement du fait d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive, d'une installation incorrecte, d'une négligence, d'avaries lors du transport, de dommages causés par un incendie, une inondation, la foudre, une surtension électrique, des problèmes logiciels, une interaction avec des produits de marque autre qu'Epson, ou d'une intervention effectuée par un tiers autre qu'un réparateur Epson agréé. Si une anomalie déclarée ne peut être identifiée ou reproduite, les frais engagés seront à votre charge.



CE QUI PRÉCÈDE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE ET EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE. CERTAINES LOIS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES. SI CES LOIS S'APPLIQUENT À VOUS, TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE DE GARANTIE DÉFINIE CI-DESSUS. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES, TOUTE DÉCLARATION OU GARANTIE FAITE PAR UNE AUTRE PERSONNE OU SOCIÉTÉ EST NULLE. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES DANS CETTE GARANTIE ÉCRITE, NI EPSON AMERICA, INC. NI SES FILIALES NE POURRONT ÊTRE TENUES RESPONSABLES EN CAS DE PERTE, GÊNE OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES DIRECTS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT EPSON, QUE CE SOIT À LA SUITE DU NON-RESPECT DE LA GARANTIE OU D'UNE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE.

Au Canada, les garanties englobent les garanties et les conditions.

Certains territoires n'autorisent pas les limitations qui s'appliquent à la durée d'une garantie implicite, et d'autres n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il est possible que les limitations et exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous donne des droits juridiques spéciaux et vos droits sont susceptibles de varier d'un territoire à l'autre.

Epson America, Inc. ■ P. O. Box 93012 ■ Long Beach, CA 90809-3012

# Requerimientos del sistema para Windows®

Para utilizar la impresora y el software, el sistema debería ser el siguiente:

- Una PC compatible con IBM® con por lo menos un procesador Pentium® (para Windows 95 ó Windows 98), un procesador Pentium de 150 MHz (para Windows Me), o un procesador Pentium de 133 MHz (para Windows 2000).
- Microsoft® Windows 95, Windows 98, Windows Me, Windows NT 4.0 ó Windows 2000.
- Como mínimo, 20 MB de RAM para Windows 95 ó 98; 32 MB para Windows Me ó 64 MB para Windows 2000; (se recomienda 50MB para Windows 95 o 98, ó 64 MB para Windows Me ó 2000).
- Como mínimo, 50 MB de espacio libre en el disco duro (se recomienda tener 100 MB).
- Un adaptador de visualización y monitor VGA.
- Una unidad de CD-ROM de doble velocidad (2×) (se recomienda una unidad de velocidad cuádruple [4×] o mayor) para instalar el software de la impresora.
- Para la conexión en paralelo: un cable paralelo bidireccional de alta velocidad, compatible con IEEE-1284 (de 1,8 m a 3 m de longitud); el cable debe tener un conector D-SUB macho de 25 agujas para la computadora, y un conector de 36 agujas compatible con Centronics® para la impresora.

Para la conexión USB: una computadora que ejecute Windows 98, Windows Me o Windows 2000, con un puerto USB compatible con Windows y un cable blindado "AB" de Serie A (computadora) a Serie B (impresora), con una longitud de hasta 2 metros (6,5 pies).



Si se utiliza un cable USB, sin el blindaje apropiado, especialmente si su longitud es mayor que 2 metros (6,5 pies), la impresora puede funcionar mal.

# Requerimientos de sistema para Macintosh®

Para utilizar su impresora y el software, su sistema deberá tener:

- Una computadora de la serie Apple® iMac,™ Power Macintosh®, G3 ó G4 con un puerto USB
- Sistema operativo Mac® OS 8.5.1 hasta el Mac OS 9.1.
- Como mínimo, 16 MB de RAM disponible (se recomienda tener 32 MB).
- Como mínimo, 50 MB de espacio libre en el disco duro (se recomienda tener 100 MB).
- Un adaptador de visualización y monitor VGA o superior.
- Una unidad de CD-ROM de doble velocidad (2×) (se recomienda una unidad de velocidad cuádruple [4×] o mayor) o una unidad de DVD para instalar el software de la impresora.
- Un cable USB blindado "AB" de Serie A (computadora) a Serie B (impresora), con una longitud de hasta 2 metros (6,5 pies).



Si se utiliza un cable USB sin el blindaje apropiado, especialmente si su longitud es mayor que 2 metros (6,5 pies), la impresora puede funcionar mal.

## Cumplimiento de la norma ENERGY STAR®

Como participante del programa ENERGY STAR, EPSON ha determinado que este producto cumple con las estipulaciones de ENERGY STAR para la eficiencia energética. El programa ENERGY STAR de EPA para equipos de oficina es un programa de cooperación voluntaria con la industria de

computadoras y de equipos de oficina, cuyo propósito es promover la introducción de computadoras personales, monitores, impresoras, máquinas de fax, y fotocopiadoras que sean energéticamente eficientes, a fin de reducir la contaminación del aire causada por la generación de energía.






## Instrucciones de seguridad importantes

Lea atentamente estas instrucciones para utilizar la impresora de forma segura y eficaz:

- Siga todas las advertencias e instrucciones señaladas en la impresora.
- Utilice únicamente el tipo de alimentación que se indica en la etiqueta adherida a la impresora.
- Conecte el equipo a enchufes con toma de tierra. No utilice enchufes montados en el mismo circuito que aparatos tales como fotocopiadoras o sistemas de aire acondicionado que se apaguen y enciendan regularmente.
- Coloque la impresora cerca de un tomacorriente de pared o en un sitio donde se pueda conectar fácilmente.
- No use cables deteriorados ni deshilachados.
- Si usa un cable alargador con la impresora, asegúrese de que el amperaje total de los dispositivos conectados al alargador no supera la capacidad total del cable. Asegúrese también de que el amperaje total de los dispositivos enchufados a la toma de pared no supera la capacidad total de ésta.
- No utilice enchufes eléctricos controlados por interruptores de pared o temporizadores automáticos.
- Mantenga alejado la computadora de fuentes potenciales de interferencia electromagnética, tales como altavoces o receptores de teléfonos inalámbricos.
- Evite lugares expuestos a cambios súbitos de temperatura, humedad, golpes, vibraciones o polvo.
- Deje espacio suficiente alrededor de la impresora para una ventilación correcta.
- No coloque la impresora cerca de un radiador o registro de calefacción ni lo exponga directamente a la luz solar.
- Coloque la impresora sobre una superficie plana y estable que sea mayor que la impresora en todas las direcciones. La impresora no funcionará correctamente si está inclinada o en ángulo. Coloque la impresora en un sitio donde haya espacio suficiente delante de ella para que el papel salga por completo.

- Apague la impresora antes de limpiar la impresora. Límpiela con un paño húmedo. Tenga cuidado de no vertir líquido sobre la impresora.



Oprima siempre el botón  durante dos segundos para apagar la impresora. Cuando se pulsa este botón, el indicador de alimentación  parpadea unos instantes y luego se apaga. No desenchufe la impresora ni apague el interruptor hasta que el indicador de alimentación  deje de parpadear.

- No bloquee ni cubra las aberturas de la carcasa de la impresora. No introduzca objetos por las ranuras.
- Aparte de las instrucciones detalladas en este manual, no intente reparar la impresora.
- Desconecte la impresora y consulte un técnico de servicio capacitado ante las siguientes condiciones:

*El cable o el enchufe están estropeados; ha entrado líquido en la impresora; la impresora se ha caído o se ha dañado la carcasa; la impresora no funciona con normalidad o muestra un cambio en su rendimiento. Solamente cambie los ajustes que se indican en las instrucciones de funcionamiento.*

## **Instrucciones de seguridad sobre los cartuchos de tinta**

- Guarde los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños. No ingiera la tinta.
- Maneje los cartuchos de tinta con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del orificio de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua.
- No meta la mano en la impresora o toque los cartuchos mientras la impresora esté imprimiendo.
- No mueva el cabezal de impresión ya que ésto puede averiar la impresora.
- Instale el cartucho de tinta justo después de sacarlo de su envoltorio. Si se deja el cartucho desembalado durante mucho tiempo, podría disminuir la calidad de la impresión.
- No utilice un cartucho de tinta si ha pasado la fecha de caducidad indicada en el envoltorio. Para conseguir la mejor impresión, use los cartuchos de tinta durante los seis meses posteriores a su instalación.
- Guarde los cartuchos de tinta en un lugar fresco y oscuro.
- Si ha sacado el cartucho de tinta de un lugar de almacenamiento frío, espere al menos tres horas para que alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.
- No agite el cartucho, pues podría salirse la tinta.
- No desmonte los cartuchos de tinta ni trate de rellenarlos. Si lo hace, podría estropear el cabezal.
- Antes de trasladar la impresora, asegúrese de que el cabezal de impresión esté tapado en el extremo derecho y de que los cartuchos de tinta estén en su posición.

# Declaración de cumplimiento de las normas de FCC

## Para usuarios de los Estados Unidos

Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglamentaciones de la FCC. Estos requisitos se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en la recepción de radio y televisión. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no habrá interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias en la recepción de radio y televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo, aconsejamos al usuario que trate de corregir la interferencia utilizando uno o más de los siguientes procedimientos:

- Cambie la orientación o el lugar de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con un técnico de radio y televisión cualificado.

## ADVERTENCIA

La conexión de un cable de interface no blindado en este equipo puede anular la certificación de la FCC de este dispositivo y causar niveles de interferencia superiores a los límites establecidos por la FCC para este equipo. Es responsabilidad del usuario obtener y utilizar un cable de interface blindado con este aparato. Si este equipo tiene más de un conector de interface, no deje conectados los cables a las interfaces que no se utilicen. Las modificaciones no aprobadas expresamente por el fabricante pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

# Declaración de conformidad

De acuerdo con las reglamentaciones 47 CFR, Partes 2 y 15, para computadoras personales y dispositivos periféricos de Clase B, y/o placas de microprocesadores, así como suministros de energía utilizados en computadoras personales de Clase B:

Nosotros: EPSON AMERICA, INC.

Con domicilio en: MS 3-13

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806

Número de teléfono: (562) 290-5254

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto aquí identificado cumple con las reglamentaciones 47 CFR, Partes 2 y 15 de las normas de la FCC aplicables a dispositivos digitales de Clase B. Cada producto distribuido es idéntico a la unidad representativa que se ha probado y se ha declarado conforme con las normas. Los registros conservados continúan reflejando que se puede esperar que el equipo producido esté dentro de las variaciones admitidas, debido a la producción en cantidad y a las pruebas realizadas, desde un punto de vista estadístico, según los requisitos de la 47 CFR §2.909. La operación de este dispositivo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe admitir cualquier interferencia que reciba, incluyendo la interferencia que pueda producir un funcionamiento no deseado.

Nombre de marca: EPSON

Tipo de producto: Impresora de inyección de tinta

Modelo: P310C

# Especificaciones

## *Especificaciones de la impresora*

<b>Impresión</b>	
Método de impresión	Inyección de tinta sobre demanda
Configuración de los inyectores	Negro 48 inyectores Color 45 inyectores (15 de cada uno: cian, magenta, amarillo)
Resolución	Máxima 1440 ppp × 720 ppp
Dirección de impresión	Bidireccional con búsqueda lógica
Velocidad de impresión	8 ppm
Búfer de entrada	12KB
<b>Características mecánicas</b>	
Método de avance del papel	Fricción
Recorrido del papel	Alimentador de hojas, entrada posterior
Capacidad del alimentador de hojas	Unas 100 hojas de papel de 64 g/m <sup>2</sup> (17 lb)
Dimensiones	Almacenamiento Anchura: 42,4 cm (16,7 pulgadas) Profundidad: 22,9 cm (9 pulgadas) Altura: 17,2 cm (6,8 pulgadas (l))  Impresión Anchura: 42,4 cm (16,7 pulgadas) Profundidad: 46 cm (18,1 pulgadas) Altura: 27,7 cm (10,9 pulgadas)
Peso	2,8 kg (6.1 lb) sin los cartuchos de tinta
<b>Especificaciones eléctricas</b>	
Gama de voltaje de entrada*	Modelo 120 V: 99 a 132 V Modelo 220–240 V: 198 a 264 V
Gama de frecuencia nominal	50 a 60 Hz
Gama de frecuencia de entrada	49,5 a 60,5 Hz
Intensidad nominal	Modelo 120 V: 0,4 A Modelo 220–240 V: 0,2 A
Consumo	Approx. 16 W patrón de carta ISO10561 Approx. 4 W en modo de espera
<b>Ambientales</b>	
Temperatura	Funcionamiento 10 a 35 °C (50 a 95 °F) Almacenamiento** –20 a 40 °C (–4 a 104 °F) 1 mes a 40 °C (104 °F) En tránsito** –20 a 60 °C (–4 a 140 °F) 120 horas a 60 °C (140 °F)
Humedad (sin condensación)	Funcionamiento 20 a 80% HR Almacenamiento** 5 a 85% HR

## Especificaciones de la impresora (continuado)

Normas de seguridad	
Normas de seguridad	UL 1950, CSA C22.2 No. 950
EMC	FCC parte 15 subparte B clase B CSA C108.8 Clase B

\* Vea la etiqueta localizada en la parte posterior de la impresora para confirmar el voltaje de su impresora.

\*\* Guardada en el embalaje original.

## Especificaciones de los cartuchos de tinta

Especificación	Cartucho de tinta negra (T013311)	Cartucho de tinta de color (T014311)
Color(es)	Negro	Cian, magenta, amarillo
Capacidad de impresión*	210 páginas, 5% en cálculo, con excepción del cartucho de tinta inicial	150 páginas, 5% de cada color CMY (cian, magenta y amarillo), para un total del 15%, en cálculo, con excepción del cartucho de tinta inicial
Duración del cartucho	2 años desde la fecha de producción (dentro de los 6 siguientes a la apertura del paquete, a 25 °C [77 °F])	
Temperatura de almacenamiento	-20 a 40 °C (-4 a 104 °F) 1 mes a 40 °C (104 °F)	
Temperatura de tránsito	-22 a 140 °F (-30 a 60 °C) 1 mes a 104 °F (40 °C); 120 horas a 60 °C (140 °F)	
Temperatura de congelación**	-16 °C (3,2 °F)	-18 °C (-0,4 °F)
Dimensiones (A x P x A)	19,8 x 52,7 x 38,5 mm (0,78 x 2,08 x 1,52 pulgadas)	42,9 x 52,7 x 38,5 mm (1,69 x 2,08 x 1,52 pulgadas)

\* La cifra que se muestra está basada en impresión continua después de reemplazo de un cartucho de tinta. La capacidad de impresión real varía.

\*\* La tinta tarda en descongelarse y estar lista para su uso unas 3 horas a 25 °C (77 °F).



EPSON recomienda únicamente la utilización de cartuchos de tinta originales Epson. Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora, daños no cubiertos por la garantía de EPSON.

No utilice un cartucho de tinta pasada la fecha de caducidad impresa en el paquete.

## Requisitos de sistema para Windows®

Para usar a sua impressora e o software que a acompanha, o seu sistema deve ter:

- Um computador compatível com IBM® PC, com pelo menos um processador Pentium® (para Windows 98 ou Windows 95), Pentium 150 MHz (para Windows Me), ou Pentium 133 MHz (para Windows 2000)
- Microsoft® Windows 95, Windows 98, Windows Me, ou Windows 2000
- Pelo menos 20MB de RAM (para Windows 95 ou 98), 32MB (para Windows Me), ou 64MB (para Windows 2000) [recomenda-se 50MB para Windows 95 ou Windows 98, 64MB para Windows Me ou 2000]
- Pelo menos 50MB de espaço livre em disco rígido (recomenda-se 100MB)
- Monitor e adaptador VGA ou superior
- Unidade de CD-ROM de velocidade dupla (2X) (recomenda-se velocidade quádrupla [4X] ou superior) ou unidade de DVD para instalar o software da sua impressora
- Conexão paralela: cabo paralelo de alta velocidade, bidirecional e compatível com IEEE-1284, de até 3 metros; o cabo deve ter um conector macho D-SUB, de 25 pinos, para o computador e um conector compatível de 36 pinos Centronics® para a impressora.

Conexão USB: um computador rodando Windows 98, Windows Me ou Windows 2000 com uma porta USB compatível com Windows e um cabo “AB” USB protegido de até 2 metros de comprimento.



O uso de um cabo USB desprotegido, principalmente um com mais de 2 metros de comprimento, pode causar mau funcionamento da impressora.

## Requisitos de sistema para Macintosh®

Para usar a sua impressora e o software que a acompanha, o seu sistema deve ter:

- Um computador Apple® da série iMac,™ Power Macintosh®, G3 ou G4 com porta USB
- Mac® OS 8.5.1 a OS 9.1
- Pelo menos 16MB de RAM (recomenda-se 32MB)
- Pelo menos 50MB de espaço livre em disco rígido (recomenda-se 100MB)
- Monitor e adaptador VGA ou superior
- Unidade de CD-ROM de velocidade dupla (2X) (recomenda-se velocidade quádrupla [4X] ou superior) ou unidade de DVD para instalar o software da sua impressora
- Um cabo USB “AB” blindado da Série A (computador) à Série B (impressora), de até 2 metros de comprimento



O uso de um cabo USB desprotegido, principalmente um com mais de 2 metros de comprimento, pode causar mau funcionamento da impressora.



# Cumprimento com os padrões ENERGY STAR®

Como uma parceira da ENERGY STAR, a EPSON verificou que este produto atende às diretrizes da ENERGY STAR para eficiência no consumo de energia. O programa de equipamentos para escritório ENERGY STAR da EPA é uma parceria voluntária com o setor de computadores e equipamentos para escritório para promover a introdução de computadores pessoais, monitores, impressoras, aparelhos de fax e copiadoras eficientes no consumo de energia, em um esforço para reduzir a poluição do ar causada pela geração de energia.





## Instruções de segurança importantes

Antes de usar a impressora, leia as instruções de segurança a seguir para certificar-se de que está usando a impressora com segurança e eficácia:

- Certifique-se de seguir todos os avisos e instruções sinalizados na impressora.
- Use apenas a fonte de energia indicada no rótulo da impressora.
- Conecte todos os equipamentos a tomadas de energia elétrica adequadamente aterradas. Evite utilizar tomadas no mesmo circuito de fotocopiadoras ou de sistemas de controle de ar que sejam constantemente ligados e desligados.
- Coloque a impressora próxima a uma tomada de parede de onde o plugue possa ser facilmente desconectado.
- Não deixe que o cabo seja danificado ou descascado.
- Se for utilizar uma extensão elétrica com a impressora, certifique-se de que a corrente nominal total dos dispositivos conectados à extensão não exceda a corrente nominal da mesma. Além disso, verifique se a corrente nominal total dos dispositivos conectados à tomada de parede não excede a corrente nominal da tomada.
- Mantenha a sua impressora e computador longe de fontes de interferência eletromagnética, como alto-falantes e bases de telefone sem fio.
- Evite locais sujeitos à mudança brusca de temperatura, umidade, choques, vibrações ou poeira.
- Deixe espaço suficiente ao redor da impressora para que haja ventilação adequada.
- Não coloque a impressora próximo a um radiador, aquecedor ou exposta à luz solar direta.
- Coloque a impressora em uma superfície plana e estável que seja maior que a base da impressora em todas as direções. A impressora não operará corretamente se estiver inclinada ou posicionada em um ângulo.
- Desligue a impressora e desconecte-a da tomada antes de limpá-la. Limpe-a apenas com um pano úmido. Não derrame líquidos dentro da impressora.



Para desligar a impressora, sempre pressione o botão  por 2 segundos. A luz do interruptor pisca e, em seguida, apaga. Não desligue a extensão elétrica ou desconecte a impressora até que a luz do interruptor  esteja apagada.

- Não bloqueie ou cubra os orifícios no gabinete da impressora. Não insira objetos nos slots.
- Não tente consertar a impressora por conta própria.
- Desconecte a impressora e contate pessoal de assistência qualificado para efetuar os reparos sob as seguintes condições:

*Caso o cabo ou o plugue estejam danificados; caso líquido tenha penetrado na impressora; caso a impressora tenha caído ou o gabinete tenha sido danificado; caso a impressora não funcione normalmente ou apresente uma mudança significativa de desempenho. Ajuste somente aqueles controles que foram discutidos nas instruções de funcionamento.*

## **Instruções de segurança com relação aos cartuchos de tinta**

- Mantenha os cartuchos de tinta fora do alcance das crianças e jamais beba a tinta.
- Tenha cuidado quando for manusear cartuchos de tinta usados; pode haver tinta ao redor da porta de distribuição de tinta. Caso a tinta entre em contato com a sua pele, lave-se com sabão e água. Se a tinta entrar em seus olhos, lave-os imediatamente com água.
- Não coloque a mão dentro da impressora e não toque nos cartuchos de tinta quando a impressora estiver imprimindo.
- Não mova a cabeça de impressão com as mãos. Isso pode danificar a impressora.
- Instale o cartucho de tinta imediatamente após retirá-lo da embalagem aluminizada. Se deixar o cartucho fora da embalagem por um longo período antes de usá-lo, a qualidade de impressão pode diminuir.
- Não use um cartucho de tinta com a data de validade vencida. Para obter resultados melhores, depois de instalar um cartucho de tinta, use-o dentro de 6 meses.
- Guarde os cartuchos de tinta em um lugar fresco e escuro.
- Depois de remover um cartucho de tinta de um local de armazenamento frio, deixe-o aquecer à temperatura ambiente por pelo menos 3 horas antes de usá-lo.
- Não balance um cartucho de tinta; isso pode causar vazamento de tinta.
- Não desmonte os cartuchos de tinta nem tente reabastecê-los. Isso pode resultar em danos à cabeça de impressão.
- Antes de fazer o transporte da impressora, verifique se a cabeça de impressão está fixa na posição extrema direita e se os cartuchos de tinta estão no lugar.

# Declaração de cumprimento das normas da FCC

## Para usuários nos Estados Unidos

Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os parâmetros estabelecidos para dispositivos digitais da Classe B, de acordo com a Seção 15 das Regulamentações da FCC (Federal Communications Commission). Estes parâmetros destinam-se a fornecer uma proteção condizente contra interferências prejudiciais quando o equipamento é operado em um ambiente residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado ou usado de acordo com as instruções, pode causar interferência na recepção de ondas de rádio e televisão. Não há, porém, garantia de que não ocorrerá interferência em um determinado ambiente. Se este equipamento causar interferência à recepção de rádio e televisão, que pode ser determinada desligando e ligando o equipamento, recomendamos que o usuário tente corrigir a interferência empregando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento em uma tomada que esteja em um circuito diferente daquele em que o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio e televisão competente para obter auxílio.

## ADVERTÊNCIA

A conexão deste equipamento a um cabo de interface não revestido anulará a Certificação da FCC para este mecanismo, podendo causar níveis de interferência que excedem os limites estabelecidos pela FCC para este equipamento. Será de responsabilidade do usuário obter e utilizar cabo de interface revestido neste aparelho. Se este equipamento conta com mais de um conector de interface, não deixe os cabos conectados a interfaces sem utilização. Qualquer alteração ou modificação não autorizada expressamente pelo fabricante pode anular o direito do usuário de operar o equipamento.

## Declaração de conformidade

De acordo com o 47CFR, Seções 2 e 15 para Periféricos e Computadores Pessoais da Classe B; e/ou Placas de CPU e Fontes de Alimentação utilizadas em Computadores Pessoais da Classe B:

Nós: EPSON AMERICA, INC.

Localizados em: MS: 6-43

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806-2469

Telefone: (562) 290-5254

Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui identificado cumpre o que estabelecem as Seções 2 e 15 da 47CFR das normas da FCC como um dispositivo digital da Classe B. Cada produto comercializado é idêntico à unidade representativa que foi testada e considerada compatível com as normas. Os registros mantidos em nosso poder continuam a indicar que o equipamento que está sendo produzido está dentro de uma variação aceitável, devido ao volume produzido e aos testes realizados em bases estatísticas, conforme requerido pela 47CFR §2.909. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferências, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive as interferências que possam causar um funcionamento indesejável.

Nome Comercial: EPSON

Tipo de Produto: Impressora jato de tinta

Modelo: P310C

# Especificações

## Especificações da impressora

<b>Impressão</b>	
Método de impressão	Jato de tinta por demanda
Configuração dos jatos de tinta	Preto: 48 jatos Colorido: 45 jatos (15 de cada cor: ciano, magenta, amarelo)
Resolução	Máxima: 1440 ppp × 720 ppp
Direção de impressão	Bidirecional com busca lógica
Velocidade de impressão	8 ppm
Buffer de entrada	12KB
<b>Mecânicas</b>	
Método de alimentação do papel	Fricção
Caminho do papel	Alimentador, entrada superior
Capacidade do alimentador	100 folhas de 65,8 g/m <sup>2</sup>
Dimensões	Armazenagem: Largura: 424 mm Profundidade: 229 mm Altura: 172 mm  Impressão: Largura: 424 mm Profundidade: 460 mm Altura: 277 mm
Peso	2,8 kg sem os cartuchos de tinta
<b>Elétricas</b>	
Intervalo da voltagem de entrada*	modelo de 120 V: 99 a 132 V modelo de 220–240 V: 198 a 264 V
Intervalo da frequência nominal	50 a 60 Hz
Intervalo da frequência de entrada	49,5 a 60,5 Hz
Corrente nominal	modelo de 120 V: 0,4 A modelo de 220–240 V: 0,2 A
Consumo de energia	Aprox. 16 W (ISO10561 Letter Pattern) Aprox. 4 W em modo de espera

## Especificações da impressora (continua)

Ambiental	
Temperatura	Em funcionamento: 10 a 35°C Armazenado:** -20 a 40°C / 1 mês a 40°C Em trânsito:** -20 a 60°C / 120 horas a 60°C
Umidade (sem condensação)	Em funcionamento: 20 a 80% (umidade relativa) Armazenado:** 5 a 85% (umidade relativa)
Aprovações de segurança	
Normas de segurança	UL 1950, CSA C22.2 N°. 950
EMC	FCC parte 15 subparte B classe B, CSA C108.8 Classe B

\* Cheque a etiqueta na parte traseira da sua impressora para saber a voltagem da impressora.

\*\* Armazenado no contêiner de transporte.

## Especificações dos cartuchos de tinta

Especificações	Cartucho de tinta preta (T013311)	Cartucho de tinta colorida (T014311)
Cor	Preto	Ciano, Magenta, Amarelo
Capacidade de impressão*	210 páginas, 5% em cálculo, exceto pelo cartucho de tinta inicial	150 páginas, 5% cada CMA (total 15%) em cálculo, exceto pelo cartucho de tinta inicial
Duração dos cartuchos de tinta	2 anos da data de fabricação (na embalagem original) (6 meses depois de aberto, a 25°C)	
Temperatura de armazenamento	-20 a 40°C 1 mês a 40°C	
Temperatura de transporte	-30 a 60°C 1 mês a 40°C; 120 horas a 60°C	
Temperatura de congelamento**	-16°C	-18°C
Dimensões (L x P x A)	19,8 x 52,7 x 38,5 mm	42,9 x 52,7 x 38,5 mm

\* Estes dados baseiam-se em impressão contínua depois da substituição do cartucho de tinta. A capacidade real de impressão pode variar.

\*\* A tinta descongela e pode ser usada depois de aproximadamente 3 horas a uma temperatura de 25°C.



Para garantir bons resultados, use cartuchos de tinta genuínos EPSON e não tente recarregá-los. Outros produtos podem causar danos à sua impressora que não são cobertos pela garantia da EPSON.

Não use um cartucho de tinta com a data de validade vencida.

## Copyright Notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of SEIKO EPSON CORPORATION. The information contained herein is designed only for use with this EPSON printer. EPSON is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither SEIKO EPSON CORPORATION nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with SEIKO EPSON CORPORATION's operating and maintenance instructions.

SEIKO EPSON CORPORATION shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original EPSON Products or EPSON Approved Products by SEIKO EPSON CORPORATION.

## Trademarks

EPSON and EPSON Stylus are registered trademarks of SEIKO EPSON CORPORATION.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. EPSON disclaims any and all rights in those marks.

The ENERGY STAR emblem does not represent EPA endorsement of any product or service.

## Avis sur les droits d'auteur

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire, de conserver dans un système central ou de transmettre le contenu de cette publication sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit – reproduction électronique ou mécanique, photocopie, enregistrement ou autre – sans la permission écrite de SEIKO EPSON CORPORATION. L'information contenue dans la présente ne peut être utilisée qu'avec cette imprimante EPSON. EPSON décline toute responsabilité en cas d'utilisation de cette information avec d'autres imprimantes.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni ses filiales ne sont responsables vis-à-vis de l'acheteur de ce produit ou de tierces parties en cas de dommages, de pertes, de frais ou de dépenses engagées par l'acheteur ou les tierces parties par suite d'un accident ou d'une mauvaise utilisation de ce produit ou de modifications, réparations ou altérations non autorisées de ce produit ou (sauf pour les États-Unis) du non-respect des directives de fonctionnement et d'entretien fournies par SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION décline toute responsabilité en cas de dommages ou de problèmes découlant de l'utilisation d'options ou de produits consommables autres que les produits désignés comme produits EPSON d'origine ou comme produits approuvés pour EPSON par SEIKO EPSON CORPORATION.

## Marques de commerce

EPSON et EPSON Stylus sont des marques déposées de SEIKO EPSON CORPORATION.

Avis : Les autres noms de produit figurant dans le présent document ne sont cités qu'à titre d'identification et peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. EPSON renonce à tous les droits associés à ces marques.

L'emblème ENERGY STAR ne constitue d'aucune manière une promotion de l'EPA pour un produit ou un service.

## Derechos reservados

Todos los derechos reservados. Ninguna parte del presente manual puede reproducirse, almacenarse en sistemas de recuperación o transmitirse de cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopias, grabaciones o cualquier otro medio sin el consentimiento previo por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. Este manual contiene información específica para la impresora EPSON adquirida. EPSON no se hace responsable si se utiliza la información para la utilización de otras impresoras.

SEIKO EPSON CORPORATION y sus filiales no se responsabilizarán ante el comprador del producto o ante terceras personas de las pérdidas, costes o gastos derivados de accidentes, usos incorrectos o no previstos, modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones del producto por parte del comprador o de terceros o derivados (excepto en Estados Unidos) del incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento facilitadas por SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no se responsabiliza de cualquier daño provocado por interferencias electromagnéticas producidas al utilizar accesorios o cualquier tipo de producto que no sea original o aprobado por SEIKO EPSON CORPORATION.

## Marcas comerciales

EPSON y EPSON Stylus son marcas registradas de SEIKO EPSON CORPORATION.

Aviso general: En este manual aparecen, con fines de identificación, otros nombres de productos que pueden ser marcas registradas de sus respectivos propietarios. EPSON renuncia a cualquier derecho sobre ellos.

El emblema ENERGY STAR no representa avalo por parte de la EPA de ningún producto o servicio.

## Direitos Reservados

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada num sistema de recuperação ou transmitida de algum modo ou através de algum meio (eletrônico, mecânico, fotocópias, gravação ou outro) sem autorização prévia por escrito da SEIKO EPSON CORPORATION. As informações contidas neste documento destinam-se unicamente a ser utilizadas com relação a esta impressora EPSON. A EPSON não é responsável por qualquer tipo de utilização destas informações aplicadas a outras impressoras.

Nem a SEIKO EPSON CORPORATION nem as suas subsidiárias serão responsáveis perante o comprador do produto ou terceiros por danos, perdas, encargos ou despesas incorridos pelo comprador ou terceiros, em consequência de: acidente, utilização incorreta ou abusiva deste produto, modificações, reparações ou alterações não autorizadas a este produto, ou (excluindo os EUA) do não cumprimento das instruções de funcionamento e manutenção da SEIKO EPSON CORPORATION.

A SEIKO EPSON CORPORATION não será responsável por qualquer dano resultante de interferência eletromagnética, em consequência da utilização de cabos de interface para outros além dos produtos EPSON aprovados pela SEIKO EPSON CORPORATION.

## Marcas Registradas

EPSON e EPSON Stylus são marcas registradas da SEIKO EPSON CORPORATION.

Nota: Os nomes de outros produtos utilizados neste documento destinam-se unicamente a fins identificativos e poderão ser marcas comerciais dos respectivos proprietários. A EPSON renuncia a todos e quaisquer direitos subjacentes a essas marcas.

O emblema da Energy Star não representa aval da EPA para nenhum dos produtos ou serviços.



Printed on recycled paper.  
Imprimé sur papier recyclé.  
Impreso en papel reciclado.  
Impresso em papel reciclado.

Copyright © 2001 by Epson America, Inc.  
Made in U.S.A

4/01  
CPD-12420  
4014375-00